

# PRO-Grip™

[www.olofsfors.com](http://www.olofsfors.com)

## INSTALLATION, USE AND SAFETY

- ▶ Montering, användning och säkerhet
- ▶ Monternng, bruk og sikkerhet
- ▶ Asennus, käyttö ja turvallisuus
- ▶ Installation, gebrauch und sicherheit
- ▶ Installation, utilisation et sécurité



 **olofsfors**  
Make your own way

▶ [www.olofsfors.com](http://www.olofsfors.com)

## TABLE OF CONTENTS

---

### Language

English	8
Svenska	12
Norske	16
Suomeksi	20
Deutsch	24
Française	28

# TAME THE WINTER WITH BETTER GRIP

**Take your machine anywhere! With PRO-Grip™ you never need to worry about your traction. Developed in tough Nordic winter conditions, manufactured from the highest quality steel and perfected by 250 years of steel expertise. PRO-Grip™ has been developed for professionals who always want to get more from their machine.**

## **Maximum grip, optimal fit and guaranteed quality.**

Benefits you can always expect from Olofsfors, the world's largest manufacturer of tracks for rubber-tired forest machinery. With the help from our customers and their experiences, we can create products for better grip and maneuverability. PRO-Grip™ is a perfect complement to our ECO-TRACKS™ product line. The chains are manufactured from case-hardened and deep-hardened boron-alloyed steel. They are designed for superior service life and a perfect interaction with the machine. All with one goal – working all winter long.

**Choose the right chain and  
go where nobody else can.**

---

## MOUNTING INSTRUCTIONS

---

1.

---



2.

---



3.

---



4.

---



## MOUNTING INSTRUCTIONS

5.



6.



7.



8.



---

## MOUNTING INSTRUCTIONS

---

9.

---



10.

---



11.

---



12.

---



---

## MOUNTING INSTRUCTIONS - REMOVAL

---

1.

---



2.

---



3.

---



4.

---



5.

---



## SAFETY

---

### **Installation:**

Please read and follow the installation instruction carefully. If you don't have installation instructions, please obtain them prior to installation. Ensure tire chain is properly installed prior to any use.

### **Damages/Defects:**

A chain must never be used when one or more links are worn more than half the thickness of the cross section. Never operate with defective chains. Chain damages must be repaired immediately.

### **Rules and regulations:**

Follow rules and regulations and read the vehicle manufacturer's instructions for proper chain usage. Correct installation and sufficient number of chains are prerequisites for safe operation.



---

## AUXILIARIES

---

### **Chain tightener:**

On heavier chains we recommend using separate chain tighteners.



## REPAIRS

---

### **Shackles:**

For repairs shackles may be used.



### **Pin-connector:**

If a straight link or a grouser should break, the pin-connector can be used to repair the chain.



### **Rotational direction:**

Due to chain geometry and rotational direction some particular parts of the chain may wear faster than others. The uneven wear may be evened out by changing the rotational direction of the chain.

### **Chain leftovers:**

When the chain has been fitted to the tire excess chain should be removed. This will ensure the rotational balance and prevent flailing parts from hitting equipment or personnel.

---

## WARRANTY AND WARRANTY CLAIMS

---

### **Warranty:**

Olofsfors chains are guaranteed against fabrication defects. This concerns defective material, welding or hardening. Excessive chain wear other than that caused by production faults, is not justified for warranty. This warranty expires after a period of six months from date of purchase of the chains. The date of purchase has to be proven by means of a sales slip.

### **Liability:**

Our liability is limited to replacement of defective chains. In general Olofsfors chains and its affiliated companies accept no liability for damages to vehicles, equipment, persons or for instance production losses.

### **Warranty claims:**

Warranty claims are evaluated based on warranty reports or during inspections. Inspections may take place on site, based on photos or when the chain is returned. Returns will not be accepted without written consent from an authorized Olofsfors Dealer.

## SÄKERHET

---

**Montering:**

Läs monteringsanvisningen noga och följ denna. Har Du ingen så be att få en innan Du monterar kedjorna.

**Skador/Defekter:**

Kör aldrig med defekta kedjor. Fel och skador skall omgående åtgärdas innan kedjorna tas i bruk.

**Föreskrifter:**

Följ tillverkarens föreskrifter och rekommendationer för riktig användning av kedjorna.

---

## HJÄLPMEDEL

---

### **Kättingsträckaren:**

Till tyngre kedjor rekommenderas en kraftig sträckare för enklare montering.



---

## REPARATIONER

---

### **Schackel:**

För rep. av sidkätting kan man använda schackel.



### **Stiftkoppling:**

När en tvärkättinglänk brutit kan man med fördel laga kättingen med en stiftkoppling.



### **Rotationsriktning:**

Till följd av kedjornas geometri och rotationsriktning kan slitaget bli ojämnt fördelat. Genom att några gånger ändra rotationsriktning (skifta höger-vänster montering) kan man jämna ut slitaget och få längre livslängd på kedjorna.

### **Överskottsmaterial:**

När kedjorna tillpassats på fordonet bör överskottsmaterial, ex.vis tampar och lösa länkar, tas bort för att få bra rotationsbalans på kedjorna och samtidigt hindra att skador uppstår på saker och människor.

---

## GARANTI OCH REKLAMATIONER

---

**Garanti:**

Våra slirskydd är garanterade mot fabriktionsfel. Detta gäller brister i material, svetsning och härdning.

**Ansvar:**

Vårt ansvar är begränsat till eventuell ersättning av felaktiga kedjor. Olofsfors AB tar inget ansvar för ev. skador på fordon, redskap eller personal. Ej heller ansvaras för ev. följdskador, ex.vis driftsavbrott o.dyl. Däckslitage och slitage på kedjor som ej kan hänföras tillfabrikationsfel ersätts ej.

**Reklamation:**

Reklamation behandlas mot bakgrund av insänd skadeanmälan eller vid inspektion. Kedjor får endast returneras till Olofsfors AB efter särskild överenskommelse och ska ske efter de rutiner och anvisningar som då anvisas.

**Retur/Avbeställning:**

Alla returer ska på förhand överenskommas med Olofsfors AB. Returer skall återsändas i originalförpackningen, vilken skall vara intakt. Om returen beror på felbeställning av kunden belastas denne av en returavgift om 15% + fraktkostnader.

## SIKKERHET

---

### **Montering:**

Les monteringsanvisningen nøye og følg denne. Dersom du ikke har monteringsanvisning, sørg for å skaffe denne før kjettingen monteres.

### **Skader/defekter:**

Kjør aldri med defekte kjettinger. Feil skal utbedres på foreskrevet måte øyeblikkelig.

### **Forskrifter:**

Følg forskriftene og kjøretøyfabrikantenes anvisninger for riktig bruk av kjetting. Riktig montering og tilstrekkelig antall kjettinger er en forutsetning for sikker ferdsel.



---

## HJELPEMIDLER

---

### **Kjettingstrammeren:**

Til tyngre kjettinger anbefaler vi å bruke en strammetang.



---

## REPARASJONER

---

### **Sjakler:**

For reparasjon av sidekjetting kan man bruke sjakler.



### **Stiftkoplning:**

Dersom et ledd eller en plate i kjettingen ryker kan dette erstattes med en stiftkoplning.



### **Rotasjonsretning:**

Som følge av geometri og rotasjonsretning vil noen punkter i kjettingen bli mer slitt enn andre. Slitasjen kan jevnes ut og levetiden økes ved å endre rotasjonsretningen.

### **Kjetting rester:**

Når kjettingen er ferdig tilpasset dekket fjernes overflødig rester. Da oppnår man rotasjonsbalanse i kjettingen og sikrer at personer og ting ikke skades av løse kjetting-ender.

---

## GARANTI OG REKLAMASJONER

---

### **Garanti:**

Våre hjulkjettinger er garantert mot fabrikasjonsfeil. Dette gjelder f. eks. feil i materialet, sveis eller herding.

### **Ansvar:**

Vårt ansvar er begrenset til eventuell erstatning av kjettinger beheftet med feil.

Nøsted Kjetting tar intet ansvar for skader som måtte oppstå på kjøretøy, redskap eller personell. Ei heller dekkes andre følgeskader som driftsavbrudd osv. Slitasje som skyldes annet enn fabrikasjonsfeil vil ikke bli erstattet. Dekkslitasje erstattes ikke.

### **Reklamasjon:**

Reklamasjoner behandles på bakgrunn av innsendte reklamasjon skjemaer eller ved eventuell inspeksjon. Kjettinger kan bare returneres til Nøsted Kjetting etter nærmere avtale og etter skriftlige retningslinjer som vil bli tilsendt.

### **Retur/Avbestilling:**

All retur må avtales på forhånd med Nøsted Kjetting. Hvis ikke annet er avtalt skal linjegods brukes som transportør. Varen må ligge i originalemballasjen og denne må være intakt. Dersom returen skyldes at kunden har bestilt feil, trekkes et gebyr på 15% og kunden må dekke fraktkostnader.

---

## TURV ALLISUUS

---

### **Sitominen/Nosto:**

Ketkaketjut ovat karkaistu käyttötarkoitukseensa eli pyöräpitoa varten. Karkaisu tekee kitkaketjujen kettingin kovaksi. Liian kovassa kuormituksessa voi kettinkilenkki yht`äkkiä katketa ja palasia sinkoutua ympäristöön. On ilmeinen hengenvaara mikäli kitkaketjun kettinkiä käytetään muuhun käyttötarkoitukseen esim. nostoon tai sitomiseen.

### **Asennus:**

Lue huolellisesti ja noudata ketjujen asennusohjeita. Mikäli ohje puuttuu, hanki se ennen kitkaketjujen asennusta.

### **Vauriot / Kuluminen:**

Älä aja koskaan vaurioituneilla ketjuilla. Viat ja puutteet on välittömästi korjattava ennen kitkaketjujen käyttöön ottoa.

### **Neuvot ja ohjeet:**

Noudata ketjujen valmistajan neuvoja ja ohjeita käyttääksesi ketjuja oikein.

---

## APULAITTEET:

---

### **Ketjun kiristintyökalu:**

Raskaiden kitkaketjujen asennukseen suosittelemme ketjun kiristintyökalua.



---

## KORJAUS

---

### **Sakkeli:**

Kitkaketjujen sivukettingin korjaukseen voi käyttää sakkelia.



### **Nastakytkin:**

Kitkaketjun kulutuskettingin katkennut kettinkilenkki voidaan korvata nastakytkimellä.



### **Kitkaketjujen pyörimissuunta:**

Kitkaketjujen rakenne ja pyörimissuunta voivat aiheuttaa ketjujen epätasaisen kulumisen. Ketjun epätasaista kulumista voidaan tasoittaa vaihtamalla ketjun pyörimissuuntaa.

### **Ylimääräinen ketjumateriaali:**

Kun kitkaketjut on asennettu renkailla ja jos ketjuun jää ylimääräisiä kettinkilenkkejä on nämä leikattava ketjusta pois. Näin saavutetaan ketjujen pyöriminen "pyöreänä" renkaalla ja ylimääräiset kettinkilenkit eivät voi aiheuttaa vahinkoja koneelle tai ihmiselle.

---

## TAKUU JA VALITUKSET

---

**Takuu:**

Olofsfors- kitkaketjujen takuu kattaa materiaaliviat, hitsauksen ja karkaisun.

**Vastuu:**

Tehtaan vastuu rajoittuu korvaamaan vialliset kitkaketjut. Olofsfors AB ja tytäryhtiöt eivät vastaa koneelle, varusteille tai henkilöille tapahtuneista vahingoista. Valmistaja ei myöskään korvaa tuotannon menetystä. Renkaiden tai kitkaketjujen kuluminen eivät kuulu korvattavaksi, mikäli ei ole kyseessä kitkaketjujen valmistusvika.

**Takuuvaatimus:**

Takuun korvausvaatimukset käsitellään ainoastaan takuureportin tai kitkaketjujen tarkastuksen perusteella. Kitkaketjut voidaan palauttaa Olofsfors Ab:lle tai tytäryhtiöille takuukäsittelyyn ennakoilmoituksella, jolloin ilmoitetaan palautukseen liittyvät toimenpiteet.

**Palautus:**

Kaikki tuotepalautukset Olofsfors Ab:lle tai tytäryhtiöille on sovittava erikseen. Mikäli on kyseessä uusi tuote on käytettävä alkuperäispakkausta.

## SICHERHEIT

---

### **Installation:**

Bitte lesen und befolgen Sie die Installationsanleitung genau. Wenn Sie keine Installationsanleitung haben, stellen Sie bitte sicher, dass Sie eine erhalten, bevor Sie die Schneeketten montieren. Sorgen Sie dafür, dass die Schneeketten immer ordentlich sitzt.

### **Schäden/Defekte:**

Schneeketten dürfen nie verwendet werden, wenn ein oder mehrere Glieder zu mehr als der Hälfte der Quersektion gebraucht wurden. Verwenden Sie nie defekte Schneeketten. Lassen Sie Schäden an der Schneekette umgehend reparieren.

### **Vorschriften und Anweisungen:**

Befolgen Sie Vorschriften und Anweisungen und lesen Sie die Weisungen des Autoherstellers bezüglich vorschriftsmässigem Schneekettengebrauch. Die richtige Installation und die passende Anzahl Schneeketten sind Voraussetzungen für den sicheren Gebrauch.



---

## ERSATZTEILE

---

### **Kettenspanner:**

Bei schwereren Schneeketten empfehlen wir separate Kettenspanner zu verwenden:



---

## REPERATUREN

---

### **Seitenhaken:**

Für reperaturen können Seitenhaken verwendet werden.



### **“Pin-connector”:**

Wenn ein normales Gliedor bricht, kann die Schneekette mit Hilfe eines “pin-connector” repariert werden.



### **Rotationsrichtung:**

Wegen der Geometrie und Rotationsrichtung können die einen Teile schneller als die anderen Teile der Schneekette verschleissen. Der ungleichmässige Verschleiss kann ausgeglichen werden durch ändern der Rotationsrichtung der Schneekette.

### **Überreste der Schneekette:**

Wenn die Schneekette an das Rad angepasst wurde, entfernen Sie mögliche Überreste. Das stellt die Rotationsbalance sicher und verhindert, dass herumfliegende Teile Leute oder Ausrüstung treffen können.

---

## GARANTIE UND VERANTWORTUNG

---

### **Garantie:**

Olofsfors Schneeketten haben eine Garantie für Fabrikationsfehler. Das beinhaltet unter anderem Fehler des Materials, der Härtung und "Welding". Erhöhter Verschleiß der Schneekette, der nicht durch Produktionsfehler ausgelöst ist, ist nicht durch die Garantie gedeckt. Die Garantie erlischt nach sechs Monaten ab Verkaufsdatum der Schneekette. Das Datum muss per Quittung verifiziert werden.

### **Verantwortung:**

Unsere Verantwortung beschränkt sich auf das Ersetzen von defekten Schneeketten. Im Allgemeinen übernehmen Nøsted Kjetting und ihre verbundenen Gesellschaften keine Verantwortung für Schäden an Fahrzeugen, Ausrüstung, Personen und beispielsweise Produktionsausfälle.

### **Garantieansprüche:**

Garantieansprüche werden auf Grund von Berichten oder während Inspektionen ausgewertet. Inspektionen können vor Ort, auf Grund von Fotos oder wenn die Kette returniert wird, ausgeführt werden. Schneeketten können nur eingeschickt werden nach schriftlicher Einwilligung und Anordnung.

## SÉCURITÉ

---

### **Installation:**

SVP lire attentivement et suivre les instructions pour l'installation. Si vous n'avez pas les instructions en votre possession, assurez-vous de les obtenir avant d'installer la chaîne. Assurez-vous en tout temps que la chaîne à pneus soit installée correctement.

### **Domages / défauts:**

Une chaîne ne doit jamais être utilisée lorsqu'un ou plusieurs maillons sont usés à plus de la moitié de la section transversale. Ne jamais opérer avec des chaînes défectueuses. Des dommages à une chaîne doivent être réparés immédiatement.

### **Règles et règlements:**

Suivre les règles et règlements, lire les instructions du fabricant du véhicule pour l'utilisation convenable des chaînes. Une installation correcte et le bon nombre de chaînes sont les conditions nécessaires pour une utilisation sécuritaire.

---

## AUXILIAIRES

---

### **Tendeur de chaîne:**

Sur les plus grosses chaînes nous recommandons des tendeurs de chaînes indépendants.



---

## RÉPARATIONS

---

### **Entraves:**

Pour les réparations des chaînettes latérales, des maillons à chevauchement peuvent être utilisés.



### **Maillon avec goupille:**

Si un maillon droit ou un crampon devrait se briser, le maillon à goupille peut être utilisé pour réparer la chaîne.



### **Sens de la rotation:**

En raison de la géométrie de la chaîne combinée au sens de rotation, certaines pièces peuvent user plus vite que d'autres. L'usure inégale peut être corrigée en changeant le sens de rotation de la chaîne.

### **Résidu de chaîne:**

Lorsque la chaîne a été ajustée sur le pneu, il est possible que certains résidus de chaîne doivent être enlevés. Le but est d'assurer une rotation équilibrée et de prévenir que ces pièces inutilisées ne viennent frapper l'équipement ou les individus.

---

## GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

---

### **Garantie:**

Les chaînes Olofsors sont garanties contre les défauts de fabrication. La garantie s'applique entre autres à une pièce défectueuse, à la soudure ou au trempage. L'usure excessive de la chaîne causée par une autre raison qu'un défaut de matériel, n'est pas couverte par la garantie. Cette garantie expire après une période de six mois à partir de la date d'achat des chaînes. La date d'achat est celle indiquée sur la facture.

### **Responsabilité:**

Notre responsabilité est limitée au remplacement des chaînes défectueuses. En général Nøsted Kjetting et les compagnies affiliées n'endossent pas la responsabilité pour les dommages aux véhicules, aux équipements de même que les pertes de production.

### **Réclamations de garantie:**

Les réclamations de garantie sont évaluées à partir d'un rapport de garantie ou pendant une inspection. L'inspection peut être effectuée sur place, à partir de photos ou lorsque la chaîne est retournée. Le retour des chaînes peut seulement être effectué avec un consentement par écrit et selon les directives à cet effet.

# EcoTracks Country

**For those who go where no one else goes. Choose the right track and chain and take your machine anywhere. Welcome to our territory.**

**[www.eco-tracks.com](http://www.eco-tracks.com)**

 **Olofsfors**  
Make your own way